





BODART  
& GONAY 

Seja bem-vindo(a) ao mundo aprazível da Bodart & Gonay, um espaço de conforto e bem-estar onde o calor da chama perfeitamente dominado se cruza com o esteticismo e o design de recuperadores ultramodernos que concedem ao seu lar um carácter forte e convidativo.

Todos os aparelhos da gama, a lenha ou a gás, perpetuam a tradição de inovação e de qualidade irrepreensível angariada pela Bodart & Gonay no decurso de cinquenta anos ao serviço da satisfação absoluta dos nossos clientes.

Estamos certos de que vai encontrar aqui a sua felicidade e de que o fogo que nos apaixonou depressa crepitará dentro de si.

## Os recuperadores a lenha



Pelas suas qualidades ecológicas e económicas, a lenha tem-se, desde sempre, imposto como sendo o combustível mais natural.

Através da sua enorme gama de recuperadores a lenha, a BODART & GONAY exalta a sua paixão pelo fogo e partilha-a consigo através de aparelhos de alta tecnologia aliando performances e estética absolutas.

Estes dividem-se em 4 categorias completamente distintas a fim de corresponder sempre às suas expectativas e anseios.

infire



Recuperadores encastráveis multicomcombustíveis (lenha/carvão) com ventilação integrada, de última geração.

Estes recuperadores aliam o seu aspecto prático e funcional a uma linha sóbria, rendimento perfeito e manutenção simples.

optifire



Recuperadores encastráveis a lenha cuja linha foi depurada graças ao deslocamento dos elementos técnicos da fachada para a parte inferior dos aparelhos.

Uma potente ventilação externa opcional proporciona-lhes performances excepcionais.

phenix



Recuperadores encastráveis a lenha com porta escamoteável verticalmente.

Com a porta aberta: são verdadeiras lareiras com recuperação de calor.

Com a porta fechada: atingem a sua eficácia máxima e transformam-se em potentes aparelhos de aquecimento.

sd



Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável lateralmente.

Extremamente compacto é instalado facilmente em qualquer chaminé já existente, sem ter de fazer obras.

Com a porta fechada: beneficia das mesmas vantagens que os aparelhos da gama Optifire.

p.10

p.20

p.34

p.42

## Sumário

# Os recuperadores a gás



Os recuperadores a gás da BODART & GONAY oferecem uma alternativa sedutora às lareiras tradicionais. Repletos de uma nova tecnologia, distinguem-se pelas suas linhas audaciosas, fantásticas performances, manuseio extremamente simples e uma segurança absoluta.

Do elegante Cosmos ao Solaris polivalente, uma gama completa totalmente dedicada à beleza e à eficácia.

## cosmos



Recuperadores encastráveis a gás caracterizados por um design fantástico em todo o comprimento, que se adaptam, particularmente, aos interiores contemporâneos.

p.54

## argos



Recuperadores encastráveis a gás, que aliam estetismo requintado e rendimento extraordinário, podendo ultrapassar os 80%.

p.60

## helios



Recuperadores encastráveis a gás de aspecto vertical elegante proporcionando chamas espectaculares muito vivas.

p.62

## solaris



Recuperadores encastráveis a gás cujas dimensões tradicionais lhes conferem uma polivalência atractiva para todos os tipos de interiores.

p.63

Desde que o homem inventou o fogo e o passou a dominar, a lenha é o seu combustível preferido. O incomparável ruído da lenha a estalar e o convite que lhe está subjacente contribuem inegavelmente para o seu sucesso.

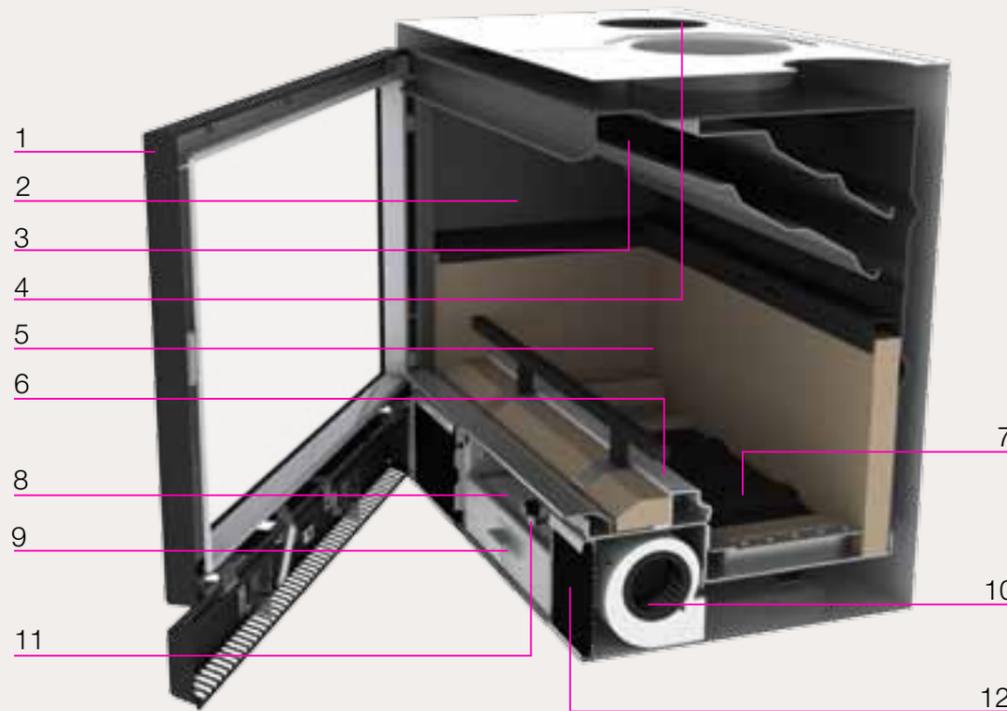
Mas, optar pela lenha, é também preservar o planeta porque, contrariamente ao gasóleo e ao gás, a combustão de lenha não faz aumentar o efeito de estufa. É o produto natural por excelência e constitui igualmente uma mais-valia económica, tornando-se nitidamente mais barato do que todos os outros tipos de combustível.

Graças à sua experiência de mais de 50 anos na concepção e fabrico de recuperadores a lenha, a Bodart & Gonay domina perfeitamente estes diferentes parâmetros e apresenta uma larga gama de aparelhos que têm em comum os mesmos padrões de qualidade e de fidelidade tecnológica, assim como uma preocupação permanente de uma linha discreta. Cada um deles encontra-se disponível em diversos tamanhos e configurações espaciais.

# Os recuperadores a lenha



## Como funcionam os recuperadores INFIRE ?



- 1 A porta**, amplamente vidrada, está equipada com juntas de inox resistentes, assegurando uma estanquicidade perfeita e duradoira. Uma desenfumagem perfeita ajuda-o(a) a manter o vidro limpo.
- 2 A câmara de combustão**, profunda e de aço de alta qualidade, garante uma distribuição rápida do calor.
- 3 As chicaneas reguláveis** garantem uma combustão quase total, um rendimento máximo, uma adaptação do aparelho à extracção da chaminé, e uma elevada potência. Facilmente desmontáveis, facilitam a limpeza da chaminé.
- 4 As saídas de evacuação** do ar quente permitem orientar o calor para outros compartimentos.
- 5 A blindagem interna**, em tijolo refractário, vermiculite ou placas de fundição refractária, à escolha, garante uma temperatura de combustão elevada e/ou uma inércia térmica igualmente de longa duração.
- 6 O repartidor de ar** garante uma combustão ideal das achas a todo o seu comprimento.
- 7 As grelhas de combustão**, muito resistentes, permitem uma extracção de cinzas eficaz e um funcionamento perfeito, tanto a lenha como a carvão.
- 8 O termóstato** proporciona uma temperatura constante, um consumo mínimo e um fogo duradouro.
- 9 O cinzeiro** é de fácil acesso e permite uma remoção fácil e rápida das cinzas.
- 10 Os ventiladores centrífugos**, reguláveis através de um regulador de velocidade electrónico, garantem uma ventilação silenciosa e potente para uma distribuição rápida do calor no interior da casa.
- 11 O interruptor térmico (termocontacto)** põe em funcionamento e pára automaticamente a ventilação em função do calor do recuperador. Um interruptor de segurança pára a ventilação assim que se abre a porta.
- 12 Os filtros de poeiras**, facilmente desmontáveis e de fácil limpeza, impedem a circulação de partículas no compartimento.

# Gama infire

Sóbria e funcional, prática e estética, a nova geração de encastráveis multicomcombustíveis INFIRE é tudo isto e muito mais... A pureza das suas linhas, a imponência da sua porta vidrada, a sua extrema sobriedade fazem dela um elemento de decoração que se integra perfeitamente em todas as chaminés e em todos os tipos de interiores.

Mas desengane-se! Esta simplicidade é apenas aparente. Correspondendo às normas europeias mais exigentes, tanto em matéria de segurança como de preservação do ambiente, a gama INFIRE é um verdadeiro condensado de tecnologia. Capaz de queimar com a mesma facilidade lenha seca, carvão ou briquetes, pode-se, igualmente, orgulhar de um rendimento excepcional e de uma fácil manutenção.

Ela impõe ao seu interior uma nova definição de conforto e de perfeição.



# NOVO INFIRE 800 GREEN

O INFIRE 800 green faz parte da mais recente geração de recuperadores a lenha desenvolvida pelos engenheiros de Bodart & Gonay, ao mesmo título que o Design 800 green e o Optifire 800 Green. Com efeito, o seu novíssimo princípio de combustão permite-lhe alcançar resultados excepcionais, quer ao nível das emissões de CO (abaixo das futuras normas europeias de 2012) quer do próprio rendimento do aparelho.

Atrás da sua fachada de linhas puras, disponível em duas versões de acabamento — fachada metálica tradicional ou fachada vidrada (screen preto) — o aparelho dissimula numerosos progressos técnicos, tais como a tomada de ar exterior, uma estanquicidade perfeita que o torna compatível com as casas passivas, condutas de evacuação mais largas ou a válvula regulável directamente de série que permitem evacuar ainda mais calor para outros compartimentos, entre outros... (ver esquema técnico do Design 800 green na página 22).

Tudo isto permite-lhe dispor de um aparelho ultramoderno de performances energéticas e ecológicas excepcionais.

Esquema e pormenores técnicos na p. 46



INFIRE 800 green (versão screen)



INFIRE 800 green (versão metal)

infire



## INFIRE 603/604 – 683/684 – 743/744

Com os modelos de base da gama Infire, dispõe de uma larga gama de dimensões capazes de se integrarem facilmente em qualquer configuração de interior. Do mais compacto ao mais espaçoso, todos eles têm em comum uma visão perfeita do espectáculo do fogo, associada a uma potência calorífica extraordinária.

Os Infire 603, 683 e 743 dispõem de uma moldura de 3 lados e os 604, 684 e 744, de uma moldura de 4 lados.

Esquema e pormenores técnicos na p. 46



INFIRE 1004

## INFIRE 1003/1004

Dotado de dimensões espectaculares, o Infire 1000 repele os limites do domínio do fogo! Pelas suas dimensões e performances fora do comum, este aparelho topo de gama é particularmente adequado para equipar grandes chaminés.

Os Infire 1003 dispõem de uma moldura de 3 lados e os 1004 de uma moldura de 4 lados.

Esquema e pormenores técnicos na p. 46



FUEGO

## FUEGO

O FUEGO é uma exceção dentro da gama Infire visto que não é encastrável e que se apresenta sob a forma de um elegante fogão de sala fixo à sua grande chaminé decorativa. Dotado de um design original, do agrado tanto dos amantes do contemporâneo como do rústico, constitui igualmente um potente aparelho de aquecimento, beneficiando de todas as vantagens dos recuperadores Infire.

Esquema e pormenores técnicos na p. 47

## FUNNY-FIRE

Não sendo o conforto incompatível com preços baixos, a Bodart & Gonay desenvolveu o FUNNY-FIRE, um recuperador simplificado que, no entanto, não faz qualquer cedência à eficácia, segurança ou estética.

Esquema e pormenores técnicos na p. 47



FUNNY-FIRE

infire



PRISMA

## PRISMA

Facilmente reconhecido pela vidraça de três faces, o PRISMA é um clássico da gama Infire. Graças a esta particularidade, beneficiará da visão incomparável de fogo a partir de qualquer ponto do compartimento.

Este elegante recuperador resume, por si só, cinquenta anos de experiência e de pesquisa no fabrico de aparelhos de aquecimento.

Esquema e pormenores técnicos na p. 47

## INFIRE 745 SCOPE

Aparelho de ângulo panorâmico, o INFIRE 745 SCOPE esquerdo ou direito proporciona-lhe uma vista generosa sobre o espectáculo das chamas, de frente ou de perfil.

Dotado de todos os equipamentos da gama, este aparelho marcará o interior da sua casa, tanto pelo suave calor que liberta como pelo estilo original que o caracteriza.

Esquema e pormenores técnicos na p. 47



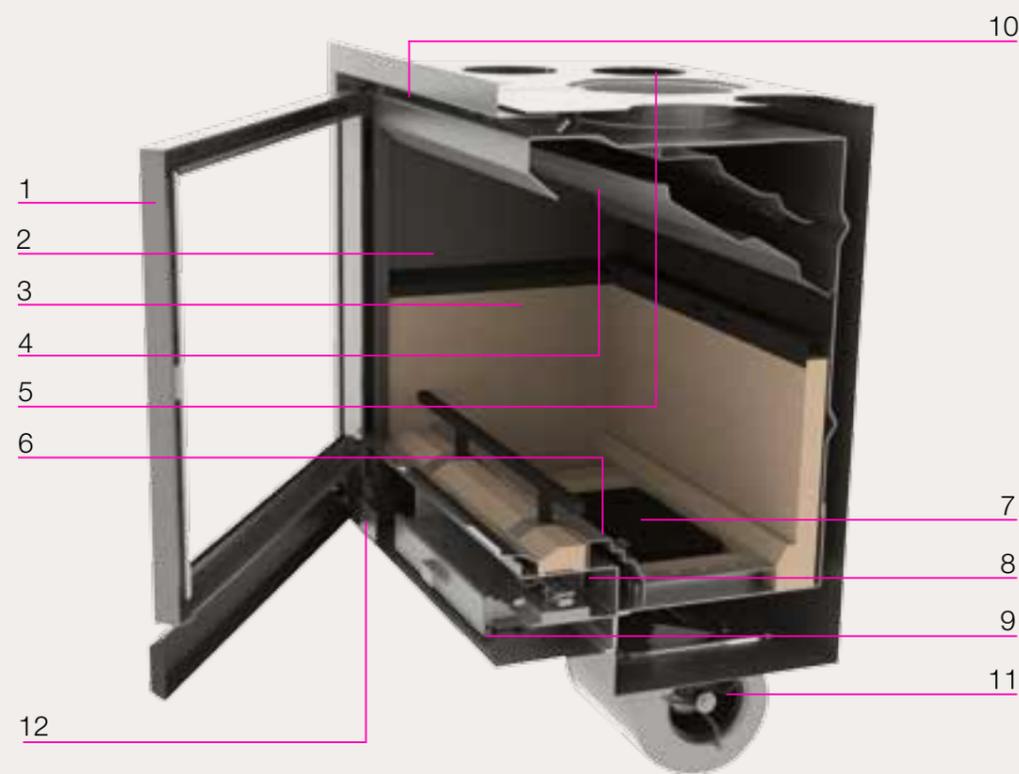
Realização : Denoël

LENHA

INFIRE 745 SCOPE

infire

## Como funcionam os recuperadores OPTIFIRE ?



1 **A porta**, amplamente vidrada, está equipada com juntas de inox resistentes, assegurando uma estanquicidade perfeita e duradoira. Uma desenfumagem perfeita ajuda-o(a) a manter o vidro limpo.

2 **A câmara de combustão**, profunda e de aço de alta qualidade, garante uma distribuição rápida do calor.

3 **A blindagem interna**, em tijolo refractário, vermiculite ou placas de fundição refractária, à escolha, garante uma temperatura de combustão elevada e/ou uma inércia térmica igualmente de longa duração.

4 **As chicanes reguláveis** garantem uma combustão quase total, um rendimento máximo, uma adaptação do aparelho à extracção da chaminé, e uma elevada potência. Facilmente desmontáveis, facilitam a limpeza da chaminé.

5 **As saídas de evacuação** do ar quente permitem orientar o calor para outros compartimentos.

6 **O repartidor de ar** garante uma combustão ideal das achas a todo o seu comprimento.

7 **As grelhas de combustão**, muito resistentes, permitem uma extracção de cinzas eficaz.

8 **O termóstato** proporciona uma temperatura constante, um consumo mínimo e um fogo duradouro.

9 **O cinzeiro** é de fácil acesso e permite uma remoção fácil e rápida das cinzas.

10 **Uma grelha regulável** permite regular a saída de ar quente por cima do recuperador, orientando-o, preferencialmente, para as condutas que conduzem o calor para outros compartimentos.

(Opcional na gama 700 e 760. Stop air opcional na gama 1000 e Design 1000)

### Opções

11 **O ventilador centrífugo**, regulável através de um regulador de velocidade electrónico, garante uma ventilação silenciosa e potente para uma distribuição rápida do calor no interior da casa.

12 **O interruptor térmico (termocontacto)** põe em funcionamento e pára automaticamente a ventilação em função do calor do recuperador. Um interruptor de segurança pára a ventilação assim que se abre a porta.

# Gama OPTIFIRE

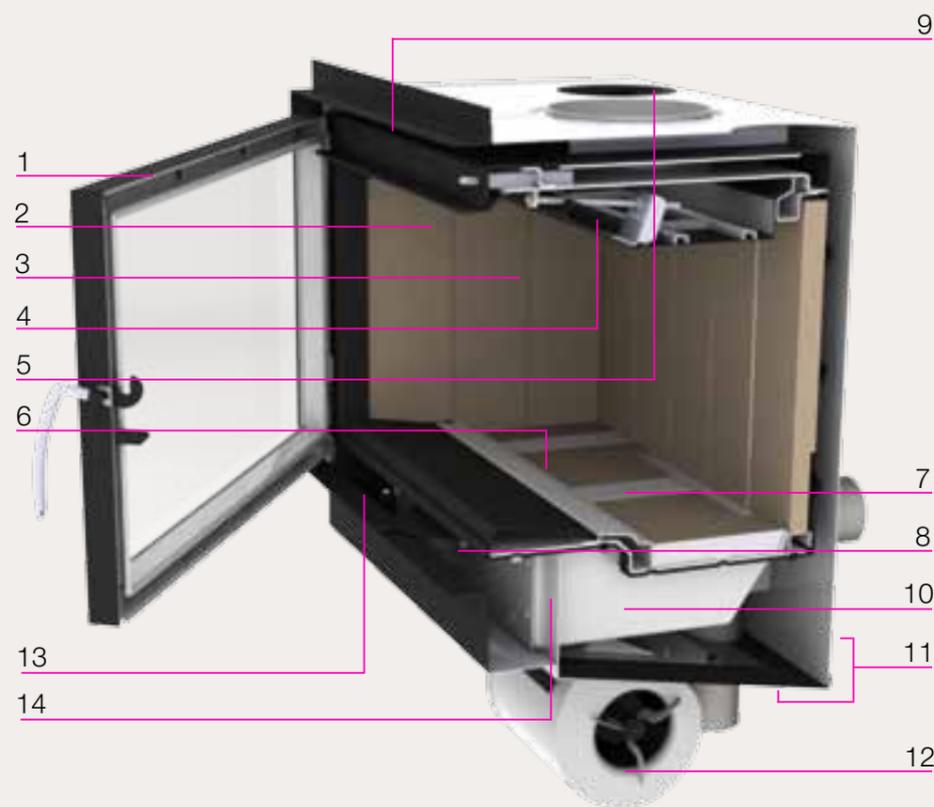
Os recuperadores da gama OPTIFIRE sobressaem imediatamente pelas suas formas depuradas. Nenhum elemento técnico é susceptível de perturbar a visão do fogo. Estes foram deslocados da face da frente para debaixo do aparelho e são perfeitamente acessíveis por uma pequena porta discretamente encaixada na base do aparelho.

Com a sua potente ventilação opcional, o OPTIFIRE garante o aquecimento de 750 m<sup>3</sup> de ar por hora. Este ganho de performance adapta-se particularmente bem às casas grandes, uma vez que permite garantir uma boa distribuição do calor de forma quase silenciosa.

Como pôde constatar, os recuperadores OPTIFIRE concentram numa superfície reduzida o que de melhor se faz em matéria de design e de tecnologia.



## Como é que funciona o Design 800 green?



- 1 **A porta**, amplamente vidrada, está equipada com juntas de inox resistentes, assegurando uma estanquicidade perfeita e duradoira. Uma desenfumagem perfeita ajuda-o(a) a manter o vidro limpo.
- 2 **A câmara de combustão**, profunda e de aço de alta qualidade, garante uma distribuição rápida do calor.
- 3 **A blindagem interna**, em vermiculite, garante uma temperatura de combustão elevada.
- 4 **As chicanes reguláveis** garantem uma combustão quase total, um rendimento máximo, uma adaptação do aparelho à extracção da chaminé, e uma elevada potência. Facilmente desmontáveis, facilitam a limpeza da chaminé.
- 5 **As saídas de evacuação** de ar quente, ainda mais largas, permitem orientar o calor para outros compartimentos.
- 6 **O repartidor de ar** garante uma combustão ideal das achas a todo o seu comprimento.
- 7 **Os canais de ar** asseguram uma perfeita combustão. **As grelhas de combustão**, muito resistentes, permitem uma extracção de cinzas eficaz (Optifire 800 e Infire 800).
- 8 **O termóstato** proporciona uma temperatura constante, um consumo mínimo e um fogo duradouro.
- 9 **Uma grelha regulável** de série permite regular a saída de ar quente por cima do recuperador, orientando-o, preferencialmente, para as condutas que conduzem o calor para outros compartimentos.
- 10 **A caixa de admissão de ar** é totalmente estanque.
- 11 **Tomadas de ar exterior**. Também pode captar o ar no interior do compartimento.

### Opções

- 12 **O ventilador centrífugo** regulável através de um regulador de velocidade electrónico, garante uma ventilação silenciosa e potente para uma distribuição rápida do calor no interior da casa.
- 13 **O interruptor térmico (termocontacto)**, põe em funcionamento e pára automaticamente a ventilação em função do calor do recuperador. Um interruptor de segurança pára a ventilação assim que se abre a porta.
- 14 Possibilidade de não colocar a grelha de retomada de ar para a ventilação de fachada.



Este princípio de funcionamento também é válido para os modelos Optifire 800 green e Infire 800 green.

## NOVO DESIGN 800 GREEN

Tal como o Infire 800 green e o Optifire 800 green, o DESIGN 800 GREEN é um recuperador a lenha da nova geração. Graças à sua concepção absolutamente inovadora, é um dos modelos mais eficientes e mais ecológicos da gama Bodart & Gonay.

Em termos estéticos, a ausência de cinzeiro e, por conseguinte, de portinhola na fachada, confere-lhe uma linha extremamente elegante, a qual consente apenas uma vista desimpedida sobre o espectáculo do fogo.

Esquema e pormenores técnicos na p. 47

optifire

## OPTIFIRE 800 GREEN ... O RECUPERADOR ECOLÓGICO!

Beneficiando, ao mesmo título que o Infire 800 green e o Design 800 green, de todas as vantagens da nova geração de recuperadores a lenha Bodart & Gonay, o OPTIFIRE 800 green caracteriza-se por performances ecológicas invulgares, emitindo menos 0,02% de CO, o que está perfeitamente dentro dos parâmetros das futuras normas europeias de 2012!

Alem disso, estes resultados excepcionais são obtidos sem recorrer a dispositivos caros e/ou consumidores de energia, como catalisadores, resistências eléctricas ou filtros de partículas.

Por outro lado, esta combustão total garante um rendimento muito elevado, um vidro sempre limpo e uma conduta de chaminé que se engordura muito pouco.

Sendo independente dos sistemas de circulação mecânica de ar da casa, o OPTIFIRE 800 green pode captar o ar de combustão directamente do exterior. Perfeitamente estanque, pode, desde já, integrar-se sem problemas numa casa passiva ou de baixa energia (ver esquema técnico do Design 800 green na página 22).

Ao escolher o OPTIFIRE 800 green, está a optar por um aparelho de alta tecnologia, contribuindo, ao mesmo tempo, para a defesa do meio ambiente.

Disponível em duas versões de acabamento: fachada metálica tradicional ou fachada vidrada (screen preto)

Esquema e pormenores técnicos na p. 47



OPTIFIRE 800 GREEN (versão metal)



OPTIFIRE 800 GREEN (versão screen)

optifire

LENHA



OPTIFIRE 704

## OPTIFIRE 703/704 - 763/764

Estes modelos padrão da gama OPTIFIRE garantem-lhe uma potência de aquecimento máxima com um estorvo mínimo. Eles encontrarão facilmente um lugar no interior da sua casa, proporcionando-lhe, em quaisquer circunstâncias, uma visão perfeita do espectáculo do fogo.

Os Optifire 703 e 704 dispõem de uma moldura de 3 lados e os 763 e 764, de uma moldura de 4 lados.

Esquema e pormenores técnicos na p. 48



OPTIFIRE 764

optifire

## OPTIFIRE 1000

Graças às suas proporções generosas e à sua forte capacidade de aquecimento, o OPTIFIRE 1000 impor-se-á como um elemento imprescindível da sua casa. Em termos estéticos, está dotado de um vidro e de uma portinhola sem moldura metálica (versão «screen»).

Esquema e pormenores técnicos na p. 48

OPTIFIRE 1000



Realização : www.manproject.be

LENHA

optifire

## DESIGN 1000

Apesar de beneficiar de todas proezas tecnológicas dos outros aparelhos da gama, o DESIGN 1000 foi, antes de mais, concebido para o prazer dos olhos... Desprovido de cinzeiro e, conseqüentemente, de portinhola na fachada, concentra a sua linha pura na visão panorâmica única do espectáculo do fogo.

A fim de justificar melhor o seu nome, o DESIGN 1000 beneficia também de molduras especiais exclusivas, desenhadas especialmente para ele e adaptáveis directamente ao aparelho. Disponíveis em três versões e em cinco cores "alta temperatura", elas ornamentarão a sua casa com a sua linha distinta, extremamente decorativa.

Esquema e pormenores técnicos na p. 48



Cor : Adobe Tan



Cor : Almond



Cor : Redwood



## OPTIFIRE 763/764 D

Ao escolher este modelo topo de gama, está a optar pelo que há de melhor em termos de recuperadores a lenha. As suas duas fachadas proporcionam-lhe o conforto de uma visão perfeita de cada um dos lados e podem ser equipadas com um vidro plano ou redondo. Distribui de forma perfeita o ar quente, graças a uma ventilação potente e silenciosa, que poderá orientar ao seu gosto para um ou para outro lado.

Os Optifire 763 D dispõem de uma moldura de 3 lados e os 764 D, de uma moldura de 4 lados.

Esquema e pormenores técnicos na p. 48



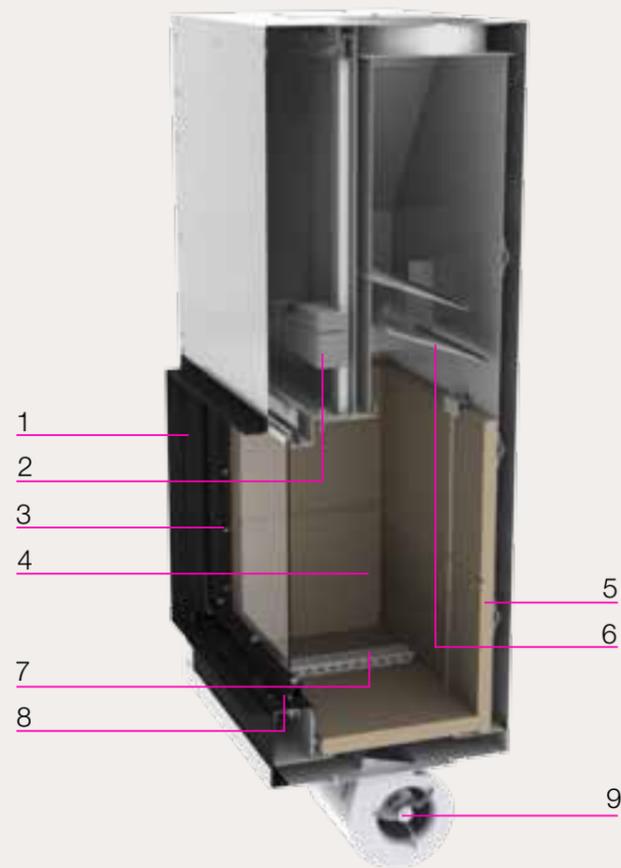
OPTIFIRE 764 D

Realização: Denoçai

LENHA

optifire

## Como funcionam os recuperadores PHENIX?



- 1 A porta**, vidrada sem caixilho metálico visível, está equipada com juntas de inox resistentes, garantindo uma estanquicidade perfeita e duradoura. Uma desenfumagem perfeita ajuda-o(a) a manter o vidro próprio.
- 2 O mecanismo de elevação da porta**, situado num compartimento estanque, permanece acessível e é desmontável.
- 3 Os eixos guia** asseguram um movimento da porta leve e silencioso a todas as temperaturas.
- 4 A câmara de combustão**, profunda e em ácido de alta qualidade, garante uma distribuição rápida do calor.
- 5 A blindagem interna**, em vermiculite de alta densidade, assegura uma inércia térmica de longa duração e um aquecimento rápido quando o se acende o aparelho.
- 6 A válvula automática regulável** permite uma adaptação perfeita do recuperador à extracção da chaminé, garantindo, assim, um rendimento máximo.
- 7 Repartidores de Ar em inox** distribuem o ar da combustão para que o fogo se mantenha sempre vivo e espectacular.
- 8 O comando de regulação** permite escolher facilmente a intensidade do fogo.

### Opções

- 9 O ventilador centrífugo** assegura uma ventilação silenciosa e potente para uma distribuição rápida do calor dentro da casa.
- 10 Um suporte de dois pés** permite uma instalação mais fácil e mais rápida.
- 11 Três molduras de acabamento** modificarão o aspecto do recuperador em função do design escolhido e dos materiais utilizados.

# Gama phenix

Com os recuperadores de porta escamoteável da gama PHENIX dispõe de dois aparelhos de aquecimento a lenha num só.

Com a porta aberta pode desfrutar das calorosas sensações de uma verdadeira lareira aberta. As chamas crepitam agradavelmente na sua sala, libertando aquele incomparável odor de uma fogueira de lenha, como numa lareira à moda antiga.

Com a porta fechada, o espectáculo mantém-se graças ao vidro panorâmico, mas também beneficia de um aparelho de rendimento máximo e de potência calorífica excepcional.

Com os recuperadores PHENIX, o prazer a partilhar é a dobrar!





## PHENIX 650/850

Os modelos mais compactos da gama PHENIX não são menos ricos, com agradáveis e elegantes dimensões que lhes proporcionam uma visão inigualável do ballet das chamas vertiginosas. Quer em posição aberta, quer fechada, elas encontrarão aí o espaço necessário para decorar o interior da sua casa em profundidade.

Esquema e pormenores técnicos na p. 49





## PHENIX 1000/1150

Graças às suas dimensões generosas, os Phenix 1000 e 1150 permitem a integração de um recuperador de porta escamoteável numa grande variedade de chaminés decorativas, quer de estilo clássico quer moderno. A suave sensação de uma lareira tradicional é, assim, preservada, sendo duplicada por um potente aparelho de aquecimento.

Esquema e pormenores técnicos na p. 49



Realização : Debry

LENHA

phenix

## PHENIX 860 C

Com o Phenix de canto, o ambiente acolhedor atinge o seu máximo. O fogo impõe-se no coração da sua casa, tornando-se o elemento dominante. Quando os vidros se levantam, o suave crepitar da lenha no recuperador transmite calma e a sua chama resplandece agradavelmente. Com os vidros fechados, o aparelho atinge o seu rendimento pleno e distribui uniformemente o seu confortável calor.

Esquema e pormenores técnicos na p. 49

PHENIX 860 C

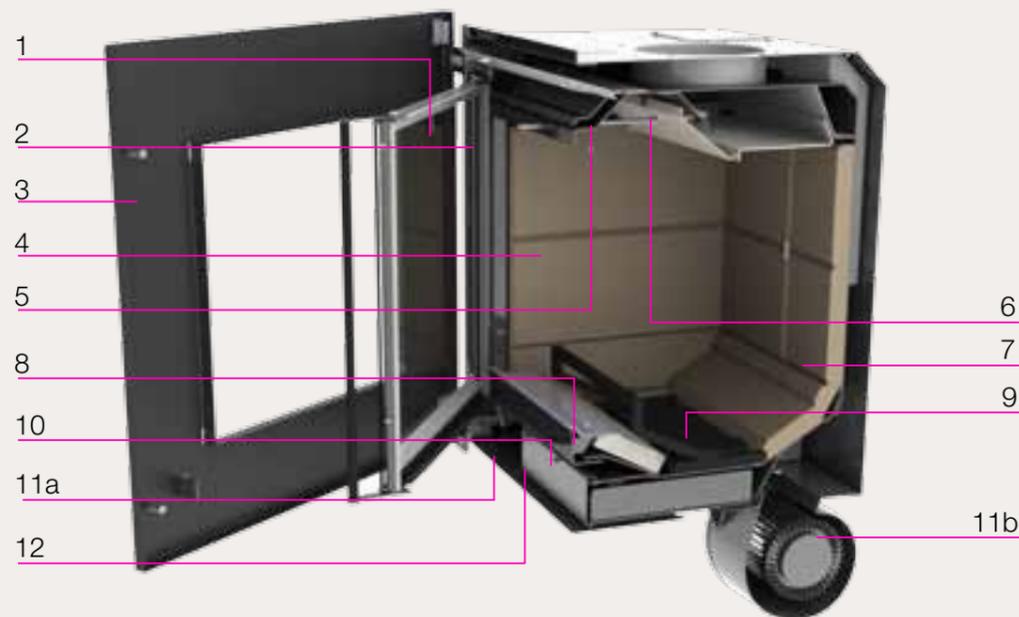


Realização: Liègeois

LENHA

phenix

## Como é que funciona o recuperador sd442 ?



1 **A porta**, amplamente vidrada, está equipada com juntas de inox resistentes, assegurando uma estanquicidade perfeita e duradoura. Uma desenfumagem perfeita ajuda-o(a) a manter o vidro limpo.

2 **O mecanismo de escamoteação da porta** é prático e facilmente acessível em permanência.

3 **A moldura de acabamento**, disponível em numerosas versões (ver página 44), personaliza o seu recuperador e permite dissimular o seu mecanismo.

4 **A câmara de combustão**, profunda e de aço de alta qualidade, garante uma distribuição rápida do calor.

5 **A chicane** assegura uma combustão quase total, um rendimento máximo, uma adaptação do aparelho à extracção da chaminé e uma elevada potência. Facilmente desmontável, facilita a limpeza da chaminé.

6 **A chave automática** abre-se amplamente para evitar o refluxo durante um fogo aberto.

7 **A blindagem interna**, em vermiculite, garante uma temperatura de combustão elevada.

8 **O termóstato** proporciona uma temperatura constante, um consumo mínimo e um fogo duradouro.

9 **As grelhas de combustão**, muito resistentes, permitem uma extracção de cinzas eficaz.

10 **O cinzeiro** é facilmente acessível e permite uma remoção fácil e rápida das cinzas.

### Opções

11 **Um ventilador tangencial interno** (11a) ou um ventilador centrífugo (11b), regulável através de um regulador de velocidade electrónica, assegura uma ventilação silenciosa e potente para uma distribuição rápida do calor dentro da casa.

12 **O interruptor térmico (termocontacto)** põe em funcionamento e pára automaticamente a ventilação em função do calor do recuperador.

# o sd442

O SD442 revoluciona o conceito dos recuperadores de porta escamoteável apresentando um aparelho único no mundo, cuja porta se dissimula sobre o lado do corpo de aquecimento e já não por cima. Esta proeza técnica permite-lhe ser facilmente encastrado numa chaminé já existente, sem ter que se fazer obras.

Num abrir e fechar de olhos, o seu recuperador transforma-se em fogo aberto, deixando operar imediatamente o encanto incomparável de uma verdadeira fogueira.

Hipercompacto, o SD442 pode ser facilmente colocado naqueles lugares em que nunca tinha pensado: escritório, cozinha, marquise, quarto... transcendendo os seus espaços graças à magia das chamas vivas.



## SD442

Deixe-se surpreender pelas numerosas características singulares do SD442.

Apesar de escamoteável, e graças à sua tomada de ar exterior, este engenhoso recuperador é totalmente estanque e é a escolha perfeita para o equipamento de uma casa passiva ou de baixa energia.

Em termos estéticos, o SD442 dispõe de numerosas opções de decoração, facilmente intermutáveis, mesmo ao fim de alguns anos.

- Moldura metálica antracite.
- Moldura de suporte para materiais personalizados (pedra ou outro).
- Porta metálica antracite com uma reserva de lenha sob o recuperador.
- Dobradiças para qualquer acabamento personalizado (porta).

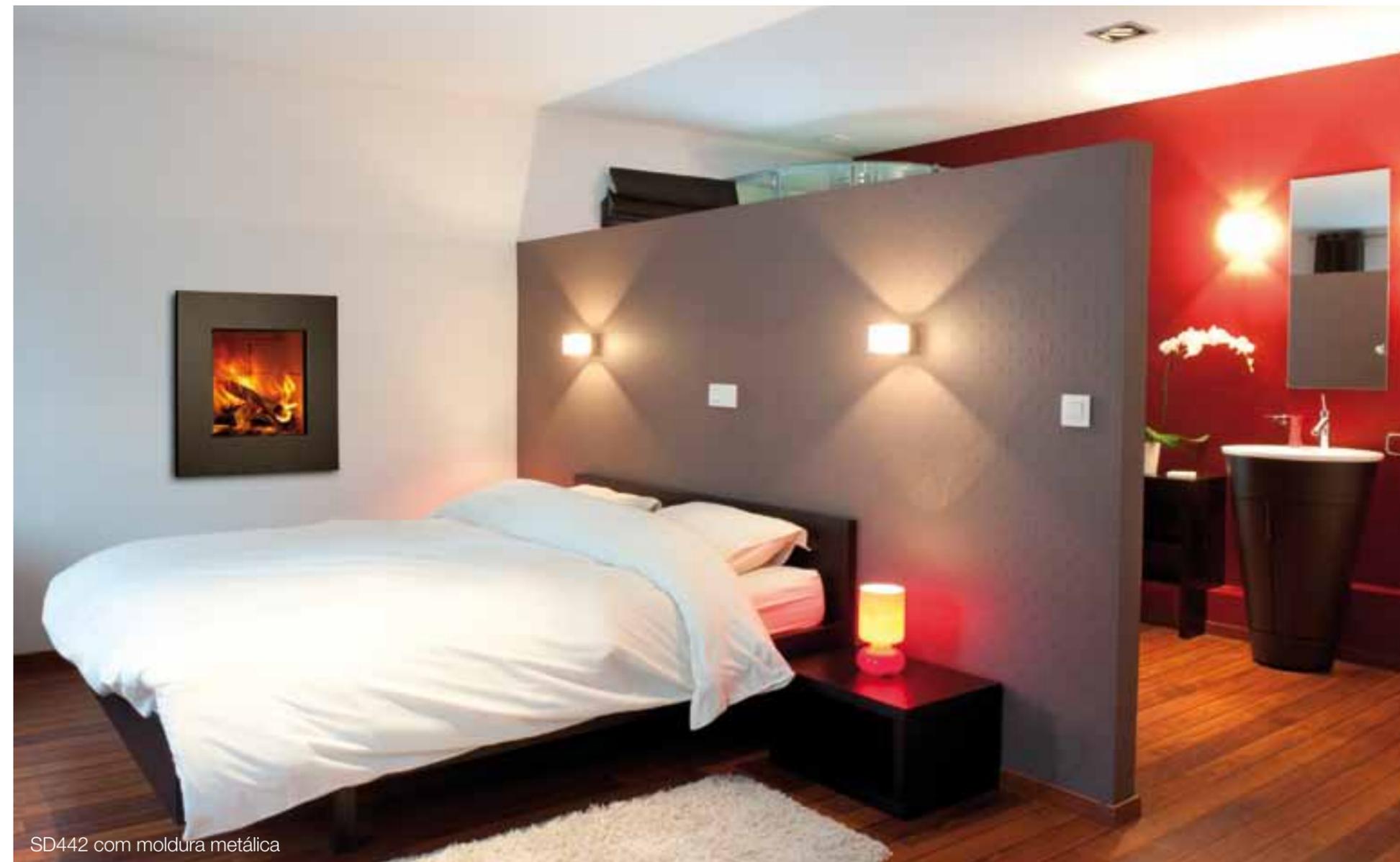
Apesar de todas estas vantagens, o SD442 é mais barato do que um recuperador escamoteável convencional.



Esquema e pormenores técnicos na p. 49



SD442 com porta metálica



SD442 com moldura metálica

sd442

INFIRE 800 GREEN

INFIRE 603/604

INFIRE 683/684

INFIRE 743/744

INFIRE 1003/1004

FUEGO

FUNNY-FIRE

PRISMA

INFIRE 745 SCOPE

DESIGN 800 GREEN

OPTIFIRE 800 GREEN



Recuperador encastrável com ventilação integrada e tomada de ar exterior.

Recuperador encastrável multi-combustíveis (lenha/carvão) com ventilação inteirada.

Recuperador encastrável multi-combustíveis (lenha/carvão) com ventilação inteirada.

Recuperador encastrável multi-combustíveis (lenha/carvão) com ventilação inteirada.

Recuperador encastrável a lenha com ventilação integrada.

Recuperador multicombustíveis (lenha/carvão) com ventilação inteirada.

Recuperador encastrável a lenha.

Recuperador encastrável multi-combustíveis (lenha/carvão) com ventilação inteirada.

Recuperador encastrável de canto com ventilação integrada. Modelo esquerdo ou direito.

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional e tomada de ar exterior.

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional e tomada de ar exterior. Recuperador ecológico : menos de 0,02% de produção de CO.

<b>Dimensões da face da frente</b>	801 x 621 mm (4 mm 4 lados) 849 x 670 mm (30 mm 4 lados) 849 x 640 mm (30 mm 3 lados)	668 x 537,5 mm (603) 668 x 574 mm (604)	744 x 591,5 mm (683) 744 x 628 mm (684)	804 x 631,5 mm (743) 804 x 668 mm (744)	1066 x 641 mm (1003) 1066 x 668 mm (1004)	786 x 649 mm	748 x 578,5 mm (com moldura)	806 x 646,5 mm (com moldura)	745 x 600 mm (sem moldura) 782,5 x 635 mm (com 4 moldura) 782,5 x 671 mm (com 6 moldura)	801 x 524,5 mm (sem moldura)	801 x 621 mm (com 4 mm moldura) 849 x 670 mm (com 30 mm moldura)
<b>Dimensões do vidro</b>	665 x 384 mm	481 x 272 mm	541 x 326 mm	601 x 366 mm	384 x 882 mm	601 x 366 mm	532 x 308 mm	614 x 370 mm	674 x 370 + 348 x 370 mm	737 x 461 mm	390 x 665 mm
<b>Lados de encastramento</b>	800 x 503 x 623 mm	600 x 420 x 504 mm	680 x 428 x 560 mm	740 x 600 x 428 mm	1018 x 499 x 620 mm	786 x 451 x 649 mm	640 x 411 x 534,5 mm	728 x 390 x 598 mm	745 x 476,5 x 600 mm	800 x 503 x 700 mm	800 x 505 x 703 mm
<b>Peso</b>	141 Kg	90 Kg	95 Kg	110 Kg	169 Kg	160 Kg	77 Kg	114 Kg	115 Kg	135 Kg	141 Kg
<b>Potência nominal</b>	13 KW	8 KW	9 KW	10 KW	14 KW	10 KW	7KW	10 KW	10 KW	13 - 15 KW	13 - 15 KW
<b>Potência efectiva com ventilação</b>	Míni : 3,25 KW / Máxi : 16,25 KW	Míni : 2 KW / Máxi : 10 KW	Míni : 2,25 KW / Máxi : 11,25 KW	Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW	Míni : 3,5 KW / Máxi : 17,5 KW	Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW	Míni : 1,75 KW / Máxi : 8,75 KW	Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW	Míni : 2,25 KW / Máxi : 11,25 KW	Míni : 3,75 KW / Máxi : 18,75 KW	Míni : 3,75 KW / Máxi : 18,75 KW
<b>Diâmetro de saída</b>	200 mm	150 mm	180 mm	180 mm	200 mm	180 mm	180 mm	180 mm	200 mm	200 mm	200 mm

<b>Opções</b>	3 molduras disponíveis: moldura 4 mm 4 lados, moldura 30 mm 4 lados e moldura 30 mm 3 lados. Duas versões disponíveis : look vidrado (screen) ou look metal convencional.	O Infire 603 dispõe de uma moldura de 39 mm de 3 lados e o 604 de uma moldura de 4 lados. Kit fundição disponível. Deflector de ar.	O Infire 683 dispõe de uma moldura de 39 mm de 3 lados e o 684 de uma moldura de 4 lados. Kit fundição disponível. Deflector de ar.	O Infire 743 dispõe de uma moldura de 39 mm de 3 lados e o 744 de uma moldura de 4 lados. Kit fundição disponível. Deflector de ar.	O Infire 1003 dispõe de uma moldura de 30 mm de 3 lados e o 1004 de uma moldura de 4 lados.	Umhas costas Fuego, assim como um espelho de tecto descentrado estão disponíveis.	Kit de ventilação tangencial de 180 m³/h.	Kit fundição disponível.	Moldura 4 ou 6 lados disponível.	Moldura 4 mm. Entregue com moldura de 4 mm. Kit de ventilação 750m³/h.	Duas versões disponíveis : look vidrado (screen) ou look metal convencional. Moldura 4 ou 30 mm. Kit de ventilação 750m³/h. Pára-achas disponível.
---------------	---	---	---	---	---	---	---	--------------------------	----------------------------------	--	--

<b>Esquema técnico</b>											
------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## OPTIFIRE 703/704

## OPTIFIRE 763/764

## OPTIFIRE 1000

## DESIGN 1000

OPTIFIRE 763/  
764 D

## PHENIX 650

## PHENIX 850

## PHENIX 1000

## PHENIX 1150

## PHENIX 860 C

## SD 442



P.26

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional e tomada de ar exterior.



P.27

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional e tomada de ar exterior.



P.28

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional e tomada de ar exterior.



P.30

Recuperador encastrável a lenha com ventilação externa opcional.



P.32

Recuperador encastrável a lenha de dupla face e com ventilação externa opcional.



P.36

Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável e com ventilação externa opcional.



P.36

Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável e com ventilação externa opcional.



P.38

Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável e com ventilação externa opcional.



P.38

Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável e com ventilação externa opcional.



P.40

Recuperador encastrável de canto a lenha com porta escamoteável e com ventilação externa opcional. Modelo esquerdo ou direito.



P.44

Recuperador encastrável a lenha com porta escamoteável lateral e com ventilação externa opcional. Tomada de ar exterior.

## Dimensões da face da frente

761 x 702 mm (703)  
819 x 731,5 mm (704)

821 x 702 mm (763)  
889 x 736,5 mm (764)

1019 x 604,5 mm (4 mm lados)  
1070 x 653 mm (30 mm lados)

1019 x 520,5 mm

821 x 702 mm (763)  
879 x 731,5 mm (764)

525 x 636 mm

725 x 636 mm

875 x 636 mm

1003 x 503 mm

744 x 464 mm

746 x 745 mm (Com pequena moldura  
ou para outro acabamento)  
802 x 1482 mm (Com moldura alta)

## Dimensões do vidro

570 x 460 mm

632 x 462 mm

467,5 x 967 mm

467,5 x 967 mm

632 x 462 mm

525 x 636 mm

725 x 636 mm

875 x 636 mm

1003 x 503 mm

744 x 464 + 323 x 464 mm

442 x 442 mm

## Lados de encastramento

700 x 474,5 x 731,5 mm

762 x 475 x 731 mm

1032 x 500,2 x 671,9 mm

1020 x 500 x 666 mm

759 x 577 x 838 mm

650 x 458 x 1540 mm

850 x 458 x 1540 mm

1000 x 508 x 1540 mm

1150 x 508 x 1285,5 mm

870 x 458 x 1318,5 mm

702 x 503 x 708 mm

## Peso

125 Kg

144 Kg

169 Kg

169 Kg

158 Kg

160 Kg

190 Kg

215 Kg

225 Kg

190 Kg

130 Kg

## Potência nominal

10 - 13,5 KW

13,5 - 16,5 KW

12 - 16 KW

12 - 16 KW

8 - 10 KW

6 - 8 KW

8 - 10 KW

10 - 12 KW

10 - 12 KW

8 - 10 KW

8 - 10 KW

## Potência efectiva com ventilação

Míni : 3,37 KW / Máxi : 16,87 KW

Míni : 4,12 KW / Máxi : 20,62 KW

Míni : 4 KW / Máxi : 20 KW

Míni : 4 KW / Máxi : 20 KW

Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW

Míni : 2 KW / Máxi : 10 KW

Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW

Míni : 3 KW / Máxi : 15 KW

Míni : 3 KW / Máxi : 15 KW

Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW

Míni : 2,5 KW / Máxi : 12,5 KW

## Diâmetro de saída

200 mm

200 mm

200 mm

200 mm

200 mm

200 mm

250 mm

250 mm

250 mm

250 mm

200 mm

## Opções

O Optifire 703 dispõe de uma moldura de 39 mm de 3 lados e o 704 de uma moldura de 68 o 4 mm de 4 lados. Kit de ventilação 750m³/h. Kit válvula regulável.

O Optifire 763 dispõe de uma moldura de 39 mm de 3 lados e o 764 de uma moldura de 68 o 4 mm de 4 lados. Kit de ventilação 750m³/h. Kit válvula regulável.

4 o 30 mm lados. Kit de ventilação 750m³/h. Kit válvula regulável.

4 oder 30 mm Rahmen. 3 molduras decorativas específicas estão disponíveis como opção (5 cores). Kit de ventilação 750m³/h. Kit válvula regulável.

O Optifire 763 D dispõe de uma moldura de 30 mm de 3 lados e o 764 D de uma moldura de 30 o 4 mm de 4 lados. Vidro plano ou arredondado. Kit de ventilação 750m³/h. Kit Schwenklappe.

3 molduras de revestimento. (30 mm - 4/80 et 4/40 mm). Kit de ventilação 750m³/h. Kit de pés disponível.

3 molduras de revestimento. (30 mm - 4/80 et 4/40 mm). Kit de ventilação 750m³/h. Kit de pés disponível.

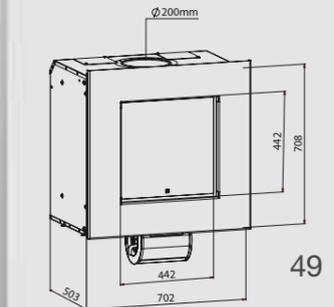
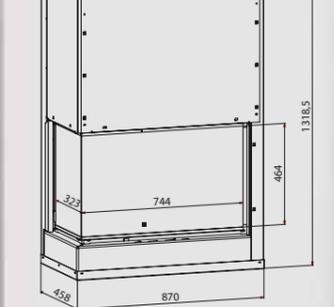
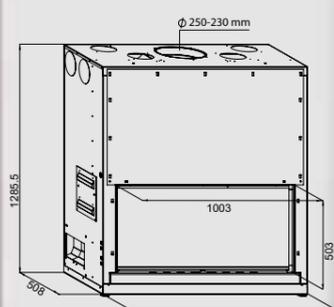
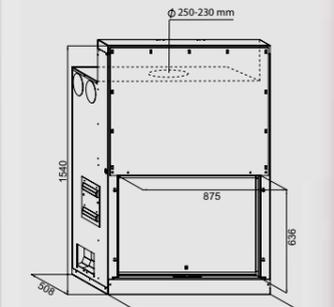
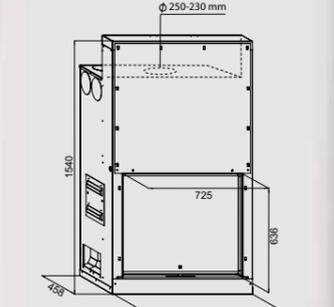
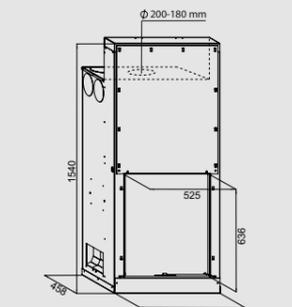
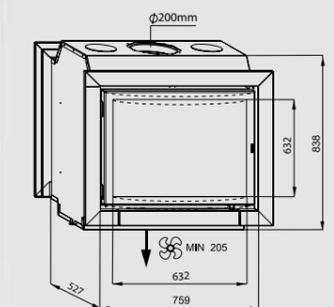
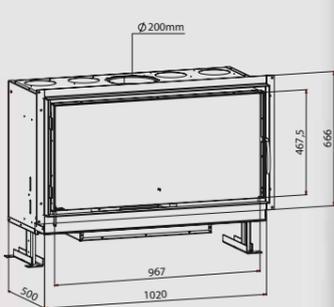
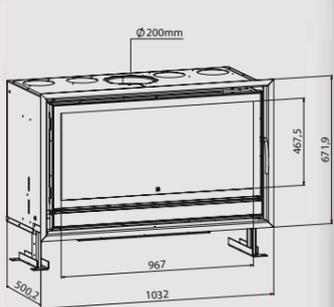
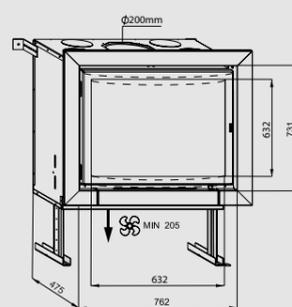
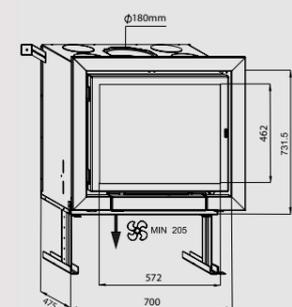
3 molduras de revestimento. (30 mm - 4/80 et 4/40 mm). Kit de ventilação 750m³/h. Kit de pés disponível.

3 molduras de revestimento. (30 mm - 4/80 et 4/40 mm). Kit de ventilação 750m³/h. Kit de pés disponível.

2 molduras de revestimento. (4/80 et 4/40 mm). Kit de ventilação 750m³/h.

Três versões de molduras disponíveis (moldura pequena em meta - moldura alta em metal). Kit dobradiças porta disponível. Kit de ventilação 240 m³/h ou 750 m³/h. Kit molduras.

## Esquema técnico



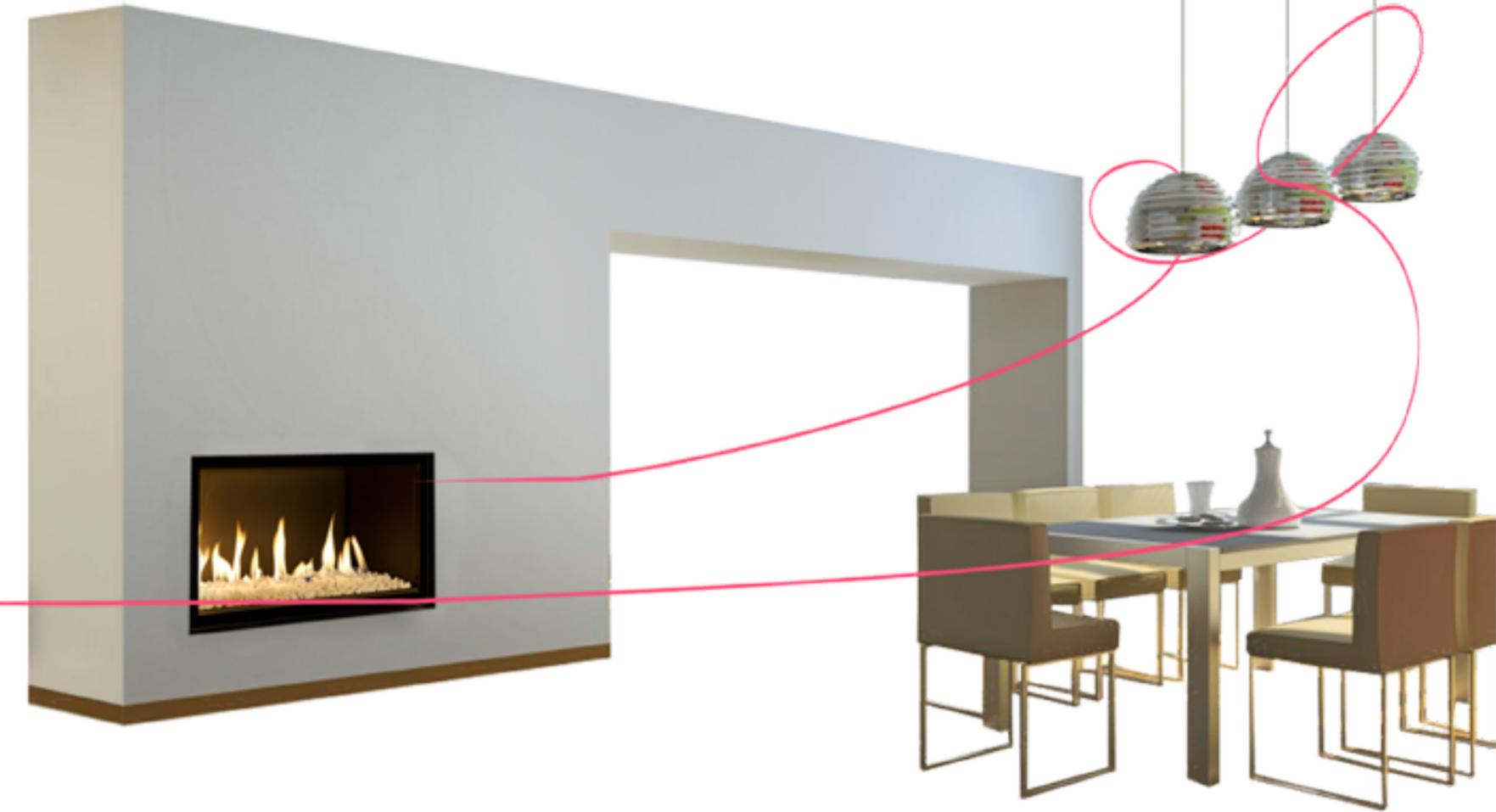
# Recuperadores a gás

A gama de recuperadores a gás BODART & GONAY alia rendimento excepcional e design audacioso. A sua formidável linha extremamente depurada, dotada de bonitas chamas relaxantes de cor amarela duplica-se em verdadeiros aparelhos de aquecimento extremamente poderosos.

Com o telecomando termostático exclusivo pode controlar, através de uns simples cliques, todo o seu funcionamento.

Completamente estanques, os recuperadores a gás BODART & GONAY não retiram ar do compartimento, evitando, assim, qualquer risco de intoxicação por CO (monóxido de carbono). Além disso, os numerosos sistemas de segurança instalados directamente de série nos nossos aparelhos fazem da nossa gama a gás uma das mais seguras do mundo.

E quanto à estética, é possível escolher entre um fundo de seixos brancos, cinzentos ou pretos, ao passo que os amantes de lareiras optarão pelo kit de imitação de lenha, opcionalmente disponíveis. Não hesite também em comparar os diferentes fundos, vidrados ou não, os quais desmultiplicarão a visão das chamas, ou, então, opte por uma das numerosas molduras decorativas.



## EXCLUSIVIDADE MUNDIAL !

**O EES (EXCLUSIVE EXTRACTION SYSTEM)  
VAI REVOLUCIONAR A INSTALAÇÃO DO SEU RECUPERADOR A  
GÁS BODART & GONAY!**

Patenteado no mundo inteiro, o sistema exclusivo de extracção EES desenvolvido pelo departamento “Pesquisa e Desenvolvimento” da Bodart & Gonay vai tornar-se o centro estratégico da sua instalação a gás.

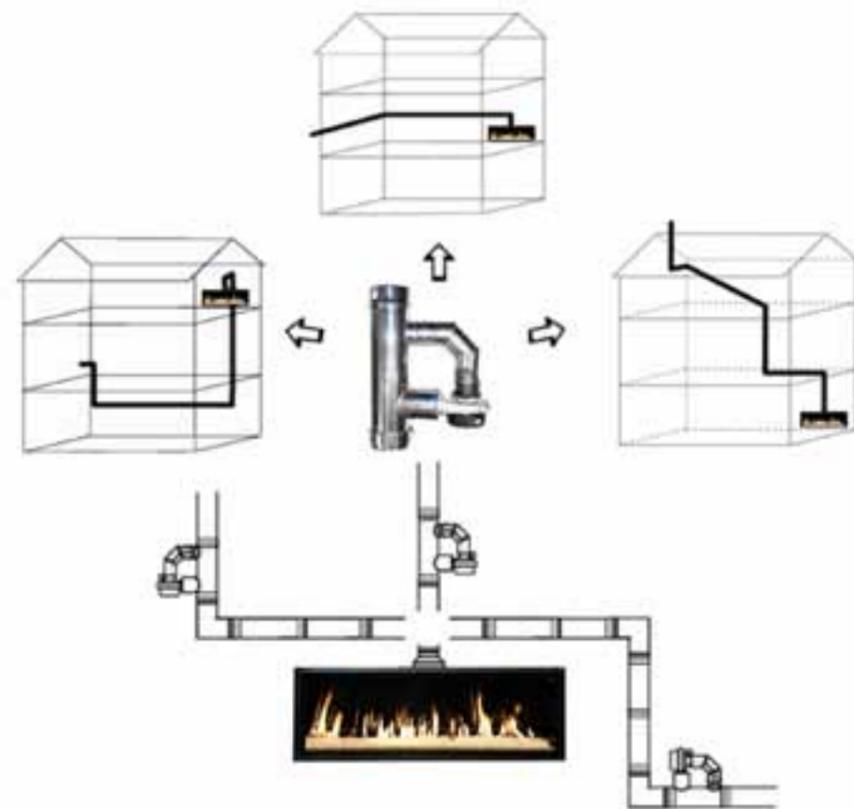
FIM DOS CONSTRANGIMENTOS!

A EES desobriga o seu recuperador de todas as regras clássicas de instalação. Autoriza até 50 metros de condutas na horizontal, no sentido descendente ou em qualquer direcção.

Todas as configurações são agora possíveis numa casa ou apartamento, qualquer que seja o andar. Pode até instalar o seu aparelho Bodart & Gonay no meio de um compartimento. Além disso, a estética das chamas é idêntica à tiragem natural.



## O EES



MAIS FÁCIL, MAIS BARATO!

O EES reduz o diâmetro das condutas para 130 mm. Deste modo, a instalação será facilitada e o seu custo claramente reduzido.

Padrão em todos os modelos da gama gás, compacto e silencioso, o EES é de instalação, manutenção e ligação fáceis!

Práticos para o utilizador, os recuperadores a gás munidos do EES estão equipados com um telecomando de design completo com programação, línguas diferentes, regulação da chama termostática ou manual, temperatura de segurança, ... A ventilação continua a ser possível nalguns modelos.

SEGURANÇA ABSOLUTA

Além de ser totalmente estanque, graças às suas condutas concêntricas, a segurança da instalação dos recuperadores Bodart & Gonay é total graças à ligação directa entre o EES e o recuperador. Automaticamente o débito de evacuação dos gases adapta-se em função do modo de funcionamento do recuperador e das condições exteriores. À mínima falha, o gás é cortado!

Adaptável ao propano ou ao gás natural e mesmo ao butano nalguns modelos!





COSMOS 125

## GAMA COSMO O DOMÍNIO DO ESPAÇO

De linhas horizontais, a gama de recuperadores a gás COSMOS enche a sua casa de calor e luz apazíveis. A suavidade da sua chama relaxante proporcionar-lhe-á um agradável sentimento de serenidade.

Esquema e pormenores técnicos na p. 64

# NOVO COSMOS 125/125D



COSMOS 125 D

Ao conceber o recente COSMOS 125 e 125 D de dupla face, Bodart & Gonay alarga o horizonte do seu interior, proporcionando-lhe duas vezes mais prazer e conforto em luminosidade e transparência estilizada.

# cosmos



COSMOS 145 C

## COSMOS 145

O seu admirável tamanho proporciona ao COSMOS 145, a estrela da gama, uma beleza infinita... Ela abre o interior da sua casa a novos espaços! 145 cm de felicidade autêntica!

## COSMOS 145C

Na sua versão de canto (disponível à direita ou à esquerda), o COSMOS 145 oferece-lhe a 3ª dimensão, para uma vista panorâmica inédita sobre o relaxante ballet das chamas.

Esquema e pormenores técnicos na p. 64 e 65



COSMOS 145

cosmos

## **COSMOS 100**

O COSMOS 100 é o modelo mais compacto da gama. As suas dimensões reduzidas adaptam-se facilmente a qualquer interior, qualquer que seja o seu tamanho.

Se o equipar com o sistema de extracção EES, poderá ser instalado em qualquer parte da casa.

Esquema e pormenores técnicos na p. 64



COSMOS 100

cosmos



ARGOS

## ARGOS A ALIANÇA DA POTÊNCIA COM O DESIGN REQUINTADO

Atrás da fachada requintadamente depurada, o ARGOS dissimula um potente aparelho de aquecimento que lhe proporciona o encanto das chamas e o conforto do seu calor, sem outra preocupação além da de ter de escolher a temperatura desejada.

O ARGOS e o ARGOS PLUS são os únicos recuperadores da gama a gás que dispõem de um ventilador centrífugo, o qual garante uma ventilação silenciosa, regulável e potente para uma distribuição rápida do calor dentro de casa.

Esquema e pormenores técnicos na p. 65



Realização : Dekameinbauer

## ARGOS PLUS

Além das suas dimensões mais generosas, o ARGOS PLUS beneficia de um rendimento excepcional, ultrapassando facilmente os 80%.

ARGOS PLUS

argos



Realização : Ets Delplan

## HELIOS

Puro e elegante em altura, o HELIOS proporciona-lhe um jogo de chamas vivas que, bailam, graciosamente, em sua casa. Liberta um calor suave, o qual você domina com a ponta dos dedos, através de uma simples manipulação do telecomando termostático.

Esquema e pormenores técnicos na p. 65

helios



Realização : Graphite Design

GAS

SOLARIS com 130 mm lados

## SOLARIS

Pelas suas dimensões mais tradicionais, o SOLARIS é um recuperador polivalente que se adapta facilmente a todos os tipos de interior, do moderno ao mais clássico. Será ornamentado, consoante o caso, com um fundo de seixos brancos, pretos ou cinzentos, ou com achas de cerâmica que imitam o avermelhado das brasas e o movimento dançante das bonitas chamas amarelas originadas pela lenha.

Esquema e pormenores técnicos na p. 65

solaris

COSMOS 125

COSMOS 125D

COSMOS 145

COSMOS 145C

COSMOS 100

ARGOS

ARGOS PLUS

HELIOS

SOLARIS



Recuperador encastrável a gás.



Recuperador encastrável de dupla face.



Recuperador encastrável a gás.



Recuperador encastrável de canto a gás. Modelo esquerdo e direito.



Recuperador encastrável a gás.



Recuperador encastrável a gás..



Recuperador encastrável a gás.



Recuperador encastrável a gás.



Recuperador encastrável a gás.

Dimensões da face da frente

1264 x 439,5 mm (com moldura)

1265 x 439,5 mm (com moldura)

1450 x 439,5 mm (com moldura)

1466 x 455 mm (com moldura)

1000 x 439,5 mm (com moldura)

725 x 505,5 mm (sem moldura)

895 x 762 mm (sem moldura)

663 x 697 mm (sem moldura)

754 x 497 mm (sem moldura)

Dimensões do vidro

1226 x 406 mm

1226 x 406 mm

1353 x 343 mm

1385 x 335 + 338 x 335 mm

903 x 343 mm

644 x 443 mm

810 x 680 mm

543 x 634 mm

693 x 434 mm

Lados de encastramento

1264 x 340,5 x 610,5 mm

1264 x 375 x 617 mm

1444 x 262 x 610,5 mm

1502 x 418 x 617 mm

994 x 262 x 610,5 mm

757 x 422,5 x 697 mm

928 x 411,5 x 941 mm

634 x 253 x 890 mm

784 x 253 x 690 mm

Peso

133 Kg

133 Kg

110 Kg

131,5 Kg

79 Kg

90 Kg

145 Kg

87 Kg

81 Kg

Potência gás natural

Míni : 5 KW / Máxi : 8 KW

Míni : 5 KW / Máxi : 8 KW

Míni : 7,5 KW / Máxi : 12 KW

Míni : 7,5 KW / Máxi : 12 KW

Míni : 5 KW / Máxi : 8 KW

Míni : 7 KW / Máxi : 12 KW

Míni : 6 KW / Máxi : 9,5 KW

Míni : 3,9 KW / Máxi : 6 KW

Míni : 3,2 KW / Máxi : 7 KW

Potência LPG

Míni : 4 kW / Máxi : 6,7 kW

Míni : 4 KW / Máxi : 6,7 KW

Míni : 7,7 KW / Máxi : 9,8 KW

Míni : 7,7 KW / Máxi : 9,8 KW

Míni : 4 KW / Máxi : 6,7 KW

Míni : 7 KW / Máxi : 10,6 KW

Míni : 5 KW / Máxi : 7,5 KW

Míni : 3 KW / Máxi : 5,1 KW

Míni : 3,2 KW / Máxi : 6,2 KW

Diâmetro de saída

100/150 mm

100/150 mm

130/200 mm

130/200 mm

100/150 mm

130/200 mm

130/200 mm

100/150 mm

100/150 mm

Opções

Moldura 4 mm padrão. Kit lamelas, fundo vidrado preto e espelho disponíveis. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça). Versão butano disponível.

Moldura 4 mm padrão. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça). Versão butano disponível.

Moldura 4 mm padrão. Verglaster Boden (schwarz) verfügbar. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

Moldura 4 mm padrão. Fundo vidrado preto disponível. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

Moldura 4 mm padrão. Verglaster Boden (schwarz) verfügbar. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

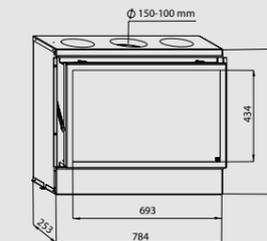
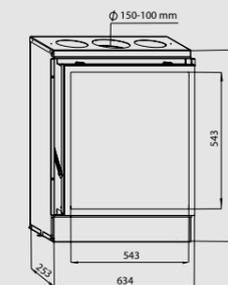
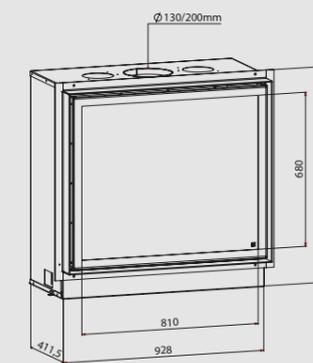
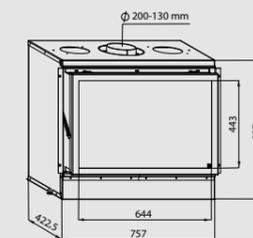
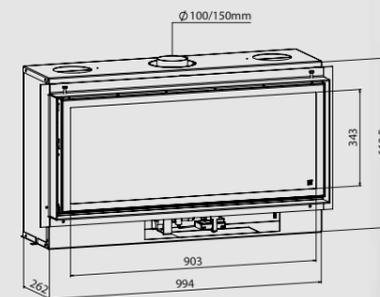
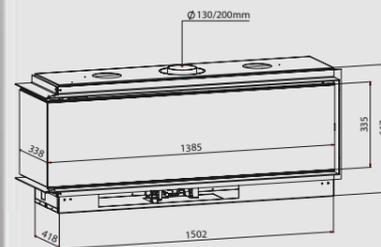
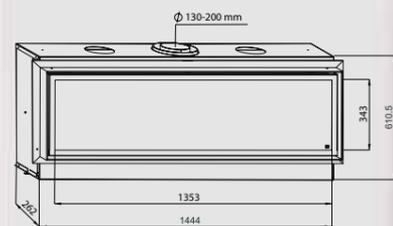
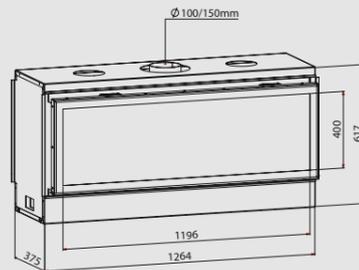
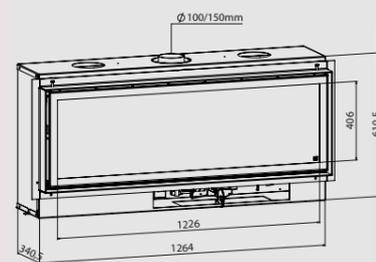
3 molduras disponíveis. (4 mm / 30 mm / 130 mm black). Kit de ventilação 750 m3/h padrão. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

Moldura 4 mm padrão. Kit de ventilação 750 m3/h padrão. Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

2 molduras disponíveis. (4 mm / 130 mm cor inox). Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

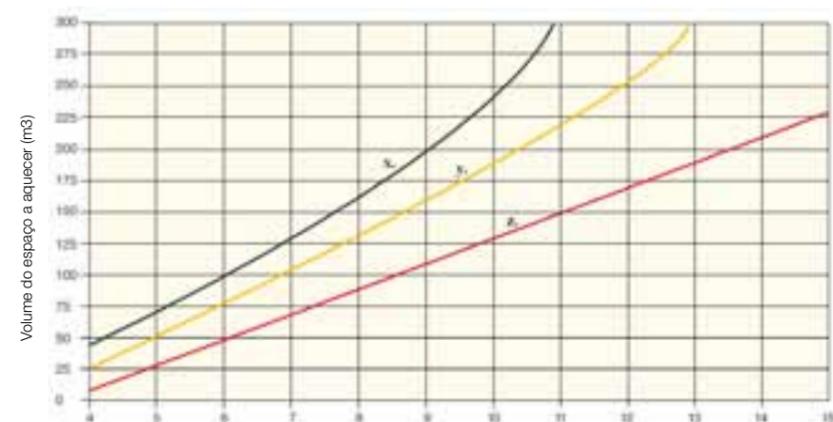
2 molduras disponíveis. (4 mm / 130 mm edelstahlfarben). Kit achas (8 peças). Acha comprida (por peça).

Esquema técnico



## ESCOLHER BEM O RECUPERADOR

Defina a potência de aquecimento necessário em função do volume a aquecer e do nível de isolamento da casa.



Potência (kW) segundo isolamento da casa.

x: Casa muito bem isolada.

y: Casa mediantemente isolada

z: Casa não isolada

(estes dados são fornecidos a título indicativo)

## GARANTIAS

BODART & GONAY oferece-lhe uma garantia de 6 anos sobre a estrutura geral dos seus aparelhos e de 2 anos sobre as peças amovíveis internas, as juntas em inox, a regulação e grelhas de combustão. Vidros, tijolos e vermiculite não são objecto de garantia.

BODART & GONAY garante que todos os seus aparelhos estão conformes aos manuais de instruções e às normas de segurança funcional.

Todos os modelos BODART & GONAY são certificados.



Os textos, ilustrações, fotos e características não são contratuais e condizem com os dados correspondentes no momento da impressão. BODART & GONAY reserva-se ao direito de, sem aviso prévio, proceder a todas as alterações necessárias no âmbito dos progressos técnicos posteriores.

Concepção e paginação : IMPACT DIFFUSION SA – Fotografias: Jonathan BERGER

BODART  
& GONAY

A paixão do  
trabalho  
bem feito!





BODART & GONAY sa

Parc Artisanal de Harzé  
Rue de Lambinon, 3  
B-4920 HARZE - BELGIUM  
Tel. : +32(0)4/239.93.93  
Fax. : +32(0)4/239.93.98  
info@b-g.be  
www.b-g.be

